



CONSEIL DE GESTION DU BASSIN-VERSANT DE LA  
**RIVIÈRE RESTIGOUCHE INC.**



**RESTIGOUCHE RIVER**  
WATERSHED MANAGEMENT COUNCIL INC.

*BULLETIN D'INFORMATION Février 2016 – NEWSLETTER February 2016*



Photo : Joanie Carrier

**Mot du directeur** Les changements imposés au printemps 2015 pour une remise à l'eau obligatoire de toutes les captures du côté du Nouveau-Brunswick aura créé une onde de choc dans la communauté des pêcheurs sportifs. La particularité de notre bassin versant, à cheval sur deux provinces aura créé une disparité importante dans les règlements et nous aura amené à faire des représentations notamment pour l'harmonisation des eaux frontalières. Le gouvernement du Québec, à l'automne a annoncé que des mesures seront imposées pour 2016, notamment la remise à l'eau des grands saumons en début de saison. Du côté du CGBVRR, nous avons atteint un budget record, notamment par la supervision de notre plus gros projet de l'histoire de notre organisation avec la stabilisation d'une berge sur la rivière Little Main Restigouche. La mise en place d'une trappe rotative sur la rivière Matapédia est également un accomplissement qui se discutait depuis longtemps. Je tiens à remercier tout les programmes et donateurs qui ont permis la réalisation d'autant de projets. Bonne saison 2015!

**Word from the director** The changes enacted in spring 2015 for a mandatory catch and release of all catches on the New Brunswick side caused shockwaves in the sport fishing community. The particularity of our watershed straddling two provinces has created a significant disparity in the regulations and we had to make presentations towards the harmonization of boundary waters. In the fall, the Government of Quebec announced that new measures will be imposed for 2016, including catch and release of large salmon early in the season. Concerning the RRWMC, we reached a record budget, which included the supervision of our biggest project in the history of our organization with the stabilization of a bank on the Little Main Restigouche River. The installation of a smolt wheel on the Matapedia River is also an achievement that has long been discussed. I want to thank all the programs and donors who have helped with the success of so many projects. Good season 2015!



David LeBlanc

**Suivi acoustique saumons noirs et saumoneaux.** - La Fédération du Saumon Atlantique a poursuivi son projet de marquage et suivi télémétrique en 2015. 25 saumons noirs et 80 saumoneaux de la Kedgwick ont été munis d'émetteurs au printemps. Les données sur le saumon noir des 3 dernières années de suivi ont démontrées un retour de 24% des saumons marqués, soit la même année ou l'année suivante. Pour ce qui est des saumoneaux, leur taux de survie jusqu'au Golfe du Saint-Laurent se situe à 60%. La directrice scientifique, Carole-Anne Gillis, ayant été formée pour ces besoins, est maintenant celle qui effectue les chirurgies nécessaires à l'insertion des émetteurs. Les premières nations sont également impliquées davantage dans le déploiement des récepteurs en estuaire. Pour 2016, le programme se continue, avec l'ajout d'émetteurs pour 60 saumoneaux de la rivière Matapédia.



**Smolts and kelts tagging program** - The Atlantic Salmon Federation continued its sonar tagging and telemetric tracking in 2015. A total of 25 kelts and 80 smolts Kedgwick were tagged with transmitters in the spring. Data on kelts followed in last 3 years have demonstrated a return of 24% of the tagged salmon, the same year or the following year. In terms of survival rates of the smolt to the Outer Bay-Gulf area the percentage is 60%. Scientific Director, Carole-Anne Gillis, having been trained for these needs, now performs surgeries necessary for the insertion of tags. First Nations are also involved in deployment of the receivers in the estuary. For 2016, the program will continue with the addition of 60 tags for Matapedia River smolts.



**Étude sur la prédation par le cormoran en estuaire** - La prédation par les oiseaux marins, particulièrement celle du cormoran à aigrettes, est considérée comme un facteur contributif aux taux de mortalité des saumoneaux. Le projet de recherche sur la colonie de Dalhousie par l'Institut Nationale de Recherche Scientifique (INRS) en était à sa deuxième et dernière année. L'utilisation d'un drone a entre autre permis de dénombrer le nombre de nids. La composition de la diète qui sera déterminée par l'analyse de pelotes de régurgitation récoltées en 2014 et 2015 permettra d'estimer l'impact de cette colonie sur la prédation des saumoneaux. Les résultats seront disponibles au printemps.

**Cormorant predation in the estuary** Predation by seabirds, particularly by the double-crested cormorant, is considered a contributing factor to the smolt mortality. The research project on the Dalhousie colony by the National Institute of Scientific Research (INRS) was in its second and final year. The use of a drone was useful to count the number of nests. The diet composition to be determined by the analysis of regurgitation pellets sampled in 2014 and 2015 will estimate the impact of the colony on the predation of salmon smolts. Results will be available in the spring.

**Travaux chez Groupe Savoie** – Afin de continuer notre effort de réduction des sédiments dans le ruisseau Five Fingers, le CGBVRR a développé un partenariat avec Groupe Savoie de St-Quentin et obtenu une subvention du Programme de Partenariat pour la Protection des Pêches récréatives (MPO). Les travaux réalisés consistaient à aménager des trappes à sédiments, une reconfiguration et ensemencement des fossés, bassins de décantation et pose de ponceaux. Le CGBVRR tiens à souligner les investissements majeurs et le professionnalisme des employés de Groupe Savoie dans ce projet.

**Major work at Groupe Savoie** - In order to continue our efforts to reduce sediment loads to the Five Fingers brook, the RRWMC has developed a partnership with Groupe Savoie of St-Quentin and received a grant from the Recreational Fisheries Conservation Partnerships Program (DFO). The work carried out was to develop sediment traps, reconfiguration and seeding ditches, settling ponds and installation of culverts. The RRWMC would like to highlight the major investments and professionalism of Groupe Savoie employees in this project.



Avant/Before

Après/After

### Restauration de berge

Le CGBVRR, avec l'obtention d'un financement de la Fondation pour la Conservation du saumon Atlantique et le Programme de partenariats relatifs à la conservation des pêches récréatives, a réalisé en 2015 le plus gros projet de son histoire sur la rivière Little Main Restigouche. Une stabilisation de berge en jumelant les techniques d'enrochement et de génie végétal a permis de réaliser une stabilisation d'une berge de 250 mètres. Les travaux ont été réalisés à la suite d'une étude géomorphologique faite en 2014 et le total des travaux a dépassé le 90,000\$.



**Bank restoration** - The RRWMC, with funding from the Atlantic Salmon Conservation Foundation and the Recreational Fisheries Conservation Partnerships Program (DFO), conducted in 2015 the biggest project in its history on the Little Main Restigouche River. Bank stabilization by pairing riprap techniques with plant engineering has resulted in a stabilization of 250 meters.. The work was carried out following a geomorphological study done in 2014 and the total of the work exceeded \$ 90,000.



Avant/Before

Après/After

Avant/Before

Après/After



Photo : John Murvin Vicaire

**Assemblée générale avec les saumons**– Le Gespe'gewaq Mi'gmaq Resource Council ([www.migmaqresource.org](http://www.migmaqresource.org)) tenait le 26 août dernier leur AGA au site de la Fosse des Marais sur la rivière Causapsal. Les membres des communautés de Listuguj, Eel River Bar et Pabineau en ont profité pour visiter les infrastructures de la CGRMP sur ce site, où se trouvent une barrière de rétention et de comptage.

**Annual General Meeting with Salmon** - The Gespe'gewaq Mi'gmaq Resource Council ([www.migmaqresource.org](http://www.migmaqresource.org)) held their AGM on August 26th at the Fosse des Marais site on the Causapsal River. Members from the communities of Listuguj, Eel River Bar and Pabineau took the opportunity to visit the CGRMP's facilities at that location where a counting fence and conservation holding pool can be seen.

**Souper bénéfice** –Le 2 mai 2015, le CGBVRR a tenu son 8<sup>ième</sup> souper bénéfice au Quality Hotel de Campbellton. Un total de 135 personnes ont participé à l'événement et ont permis de générer un profit de 11 949\$. Merci aux donateurs et aux participants.

**Fundraising dinner** - On May 2nd 2015, the RRWMC held its 8th fundraising dinner at the Quality Hotel in Campbellton. A total of 135 people attended the event and helped to generate a profit of 11 949\$. Thank you to the donors and participants.



## PROJETS ET CONTRATS RÉALISÉS EN 2015

**Inventaire saumon atlantique:** Embauche d'un technicien pour appuyer l'équipe de Pêches et Océans pour les inventaires de saumoneaux, de pêche électrique et de géniteurs. **Financement:** Fonds en Fiducie pour la Faune du Nouveau-Brunswick.

**Contrat pour les Eaux Réservées de la Couronne:** Contrat de service pour entretenir les sites utilisés par les pêcheurs des Eaux Réservées de la Couronne (sites de camping, débarcadères, chalets). **Financement:** Ministère des Ressources Naturelles du Nouveau-Brunswick.

**Programme Récréatif Rivière Restigouche:** Programme financier délégué au CGBVRR pour l'entretien des sites d'accès et de camping pour canoteurs sur les rivières Little Main, Kedgwick et Restigouche et l'éducation des utilisateurs. **Financement:** Ministère des Ressources Naturelles du Nouveau-Brunswick.

**Sécurité Nautique:** Embauche de deux patrouilleurs pour promouvoir la sécurité nautique, le respect des usagers et les bons comportements des usagers. Conférences dans les écoles **Financement:** Programme de contribution pour la sécurité nautique Transport Canada.

**Projet Étudiant:** Répondant touristique pour l'enregistrement des canoteurs **Financement:** Programme Carrière-Été

**Réduction de la charge de sédiments provenant de sources industrielles- St-Quentin :** Travaux de drainage et de contrôle ruissellement dans la cour a bois du moulin de Groupe Savoie **Financement:** Programme de partenariats relatifs à la conservation des pêches récréatives (Min. Pêches et Océans Canada) et Groupe Savoie.

**Rivière Little Main Restigouche (2014-2016):** Réalisation de différents inventaires de pêche électrique et de barrages de castor, cartographie, travaux de stabilisation sur le ruisseau Hailes et aménagement d'un sentier d'interprétation. **Financement:** Fondation pour la conservation du Saumon Atlantique et contribution du Kedgwick Lodge.

**Stabilisation d'une berge – Rivière Little Main Restigouche:** Restauration et stabilisation par enrochement et génie végétal d'une berge de 250 m. **Financement:** Fondation pour la conservation du Saumon Atlantique et Programme de partenariats relatifs à la conservation des pêches récréatives (Min. Pêches et Océans Canada).

**Étude sur la prédation des cormorans (2014-2016):** Analyse bio-énergétique de la diète des cormorans de l'île Bonamy à Dalhousie pour évaluer l'impact de la prédation sur les saumoneaux en migration. **Financement:** Fondation pour la Conservation du Saumon Atlantique, INRS, FSA.

**Caractérisation de la production de saumoneaux de la rivière Matapédia :** Évaluation de la dévalaison de saumoneaux de la rivière Matapédia par la technique de capture-marquage-recapture avec trappe rotative. **Financement :** Fondation pour la Conservation du Saumon Atlantique et plusieurs partenaires.

**Décompte automnal:** Décompte visuel des reproducteurs à la fin octobre. **Financement:** Fondation pour la Conservation du Saumon Atlantique et Fonds de fiducie de la Faune du NB.

## PRINCIPAUX PROGRAMMES FINANCIERS 2015 / MAJOR FUNDING PROGRAMS 2015



Transports  
Canada

Transport  
Canada



Pêches et Océans  
Canada

Fisheries and Oceans  
Canada

## PROJECTS AND CONTRACTS CONDUCTED IN 2015

**Atlantic salmon Stock Assessments:** Hiring a technician to support the team from Fisheries and Oceans for surveying smolts, electro-fishing and spawner counts. **Funding:** New-Brunswick Wildlife Trust Fund.

**Crown Reserve Water Contract:** Service contract to maintain the sites used by Crown Reserve water anglers (campsites, landings, camps). **Funding:** New Brunswick Department of Natural Resources.

**Restigouche River recreational program:** Maintenance of access sites and camping for canoeing on the Little Main, Restigouche and Kedgwick rivers and education of users.. **Funding:** Department of Natural Resources New-Brunswick.

**Boating Safety:** Hiring of two patrollers to promote boating safety, respect among users and good behavior. Conferences in schools. **Funding:** Boating Safety Contribution Program -Transport Canada.

**Student projects:** Student for education and canoeist registration at the Rafting Grounds. **Funding:** Service Canada

**Reduction of the sediment load from industrial sources:** Drainage control and surface flow improvement in the Groupe Savoie wood yard. **Funding:** Department of Fisheries and Oceans Canada and Groupe Savoie.

**Little Main Restigouche River (2014-2016):** Various surveys of electro-fishing and beaver dams, mapping, stabilization work on Hailes Brook and development of an interpretive trail. **Funding:** Atlantic Salmon Conservation Foundation with contribution from the Kedgwick Lodge.

**Little Main Restigouche bank restoration:** Restoration and stabilization of a 250 meter river bank. Funding: Atlantic Salmon Conservation Foundation and Department of Fisheries and Oceans Canada.

**Cormorant predation study (2014-2016):** Bio-Energetic diet analysis of the cormorants of Bonamy Rocks in Dalhousie to assess the impact of predation on outmigrating smolts. **Funding:** Atlantic Salmon Conservation Foundation, INRS, ASF.

**Matapedia smolt productivity study:** Smolt run estimate using smolt wheel capture-mark-recapture techniques. **Funding:** Atlantic Salmon Conservation Foundation pour and many other partners.

**Fall spawner counts:** Visual counts of spawners at the end of October. **Financement :** Fondation pour la Conservation du Saumon Atlantique et Fonds en fiducie pour la Faune du NB.

**Thanks** to all the following lodges who contributed to the 2015 RRWMC membership:

**Merci** à tous les camps suivants qui ont contribué au membership du CGBVRR en 2015:

- Restigouche Salmon Club  
(Matapedia, Red Pine Mountain Lodge, Pine Island, Indian House)
- Larry's Gulch
- Runnymede Lodge
- Kedgwick Salmon Club
- Millbrook Farm Lodge
- Two Brooks camp
- Toad Brook Camp
- Brandy Brook Lodge

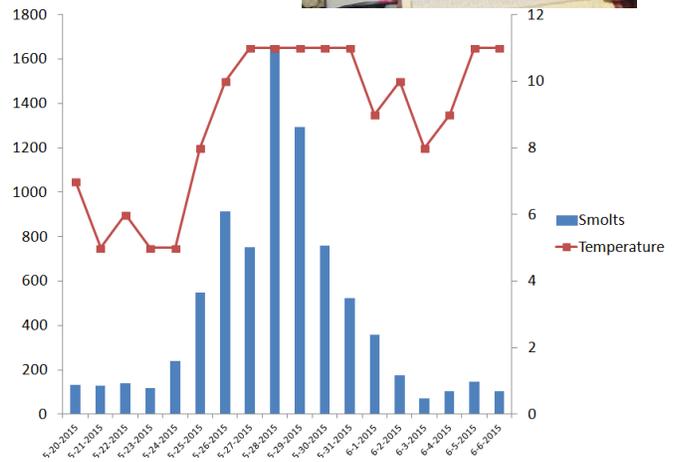
**Plan stratégique du CGBVRR** – Après 14 ans d’existence, plusieurs projets accomplis et d’innombrables enjeux affectant les rivières de notre bassin versant, le Conseil d’administration a décidé de procéder à un exercice de planification stratégique afin de clarifier les champs d’actions de l’organisme et aider la procédure de sélection des projets. Suite à une analyse de la situation et une journée de travail avec le conseil d’administration, un document a été produit pour mettre à jour les objectifs, la représentativité des membres, la sélection des projets et une stratégie financière. Une fois les recommandations sur la structure de l’organisme adopté à l’assemblée générale, le CGBVRR terminera le plan stratégique 2016-2021.

**RRWMC strategic planning** - After 14 years of existence, many projects and countless issues affecting rivers in the watershed, the Council decided to conduct a strategic planning exercise to clarify priorities, and actions and to help select future projects. Following an analysis of the situation and a day workshop with the board of administrators, a document was produced to update objectives, representation of members, the selection of projects and financial strategy. Once the recommendations on the structure of the organization are adopted at the general meeting, the RRWMC will complete the 2016-2021 strategic plan.



**Trappe rotative rivière Matapédia** – Discuté depuis nombreuses années, ce projet a pu finalement voir le jour grâce à un partenariat entre plusieurs organisations et le financement de la Fondation pour la Conservation du Saumon Atlantique. En opération du 20 mai au 6 juin 2015, la trappe a permis de capturer 8170 saumoneaux dont 2737 ont été marqués et 32 recapturés. Ceci a permis d’estimer à 635 200 le nombre total de saumoneaux ayant quittés la rivière Matapédia en 2015.

**Matapedia smolt wheel** - Discussed for several years, this project could finally see the day through a partnership between many organizations and funding from the Atlantic Salmon Conservation Foundation. In operation from May 20<sup>th</sup> to June 6<sup>th</sup> 2015, the smolt wheel captured 8170 smolts of which 2737 were tagged and 32 were recaptured. This generated an estimation of the total number of smolts leaving the Matapedia River in 2015 to 635 200.



**Salmon Summit – Listuguj.** Les 19 et 20 novembre 2015 s’est tenu à Listuguj la deuxième édition du sommet sur le Saumon de la Restigouche. Comme en 2014, l’événement était divisé en trois volets soient 1-Suivi des stocks 2- Habitat et 3-Gestion. Plusieurs représentants des premières nations, des groupes locaux et nationaux ainsi que des gouvernements ont participé à l’événement couronné de succès. Le dialogue amorcé l’année précédente a facilité la continuité du travail en ateliers visant à élaborer des solutions aux différents enjeux associés. Cet événement faisait suite à la rencontre «Let’s Talk Plamu» en Octobre qui était destiné aux pêcheurs et gens de la communauté de Listuguj. Le Sommet s’est terminé par un discours encourageant de M. Sandu, du MPO sur la nouvelle approche du gouvernement fédéral.

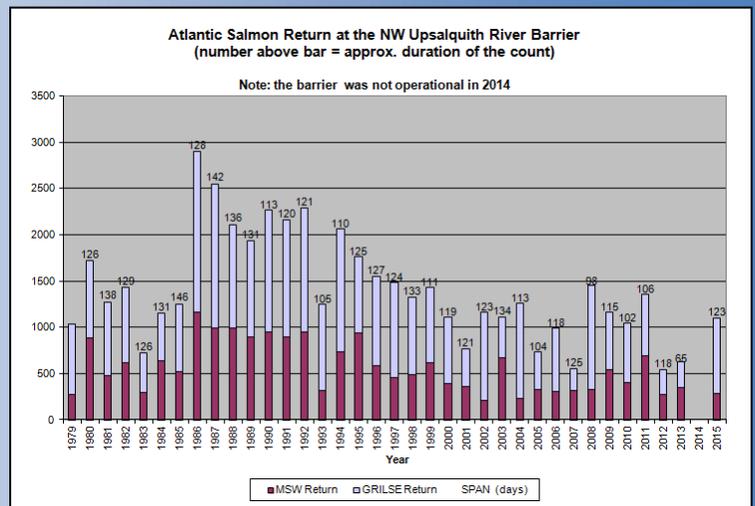


Photo : John Murvin Vicaire

**Salmon Summit – Listuguj.** On November 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> 2015 was held the second annual summit on the Restigouche Salmon in Listuguj. As in 2014, the event was divided into three sessions: 1-Stocks assessment 2- Habitat and 3- Management. Several representatives of First Nations, local and national groups and governments participated in the successful event. The dialogue initiated the previous year facilitated the continuity of work in workshops to develop solutions to various related issues. This event followed the October meeting "Let's Talk Plamu" for fishermen and Listuguj community people. The summit ended with an encouraging speech by Mr. Sandu, DFO on the new approach of the federal government.

## NOUVELLES ET CHIFFRES EN RAFALES – NEWS AND NUMBERS

- Nombre de sacs à poubelle ramassés sur les sites de camping / Number of garbage bags picked-up on campgrounds: 160 (vs 183 in 2014 and/et 168 in 2013)
- Données de captures par les camps au Nouveau-Brunswick: 1802 saumons (100% remise à l’eau) comparativement à 1354 en 2014 et 2822 en 2013 ainsi que 2200 Madeleinaux (100% remise à l’eau) comparativement à 1056 en 2014 et 1382 en 2013. / NB Lodge catches data: 1802 Salmon (100% released) compared to 1354 in 2014 and 2822 in 2013 and Grilse (100% released) compared to 1056 in 2014 and 1382 in 2013.
- Plus haute température de l’eau enregistrée en 2015 par 20 thermographes disposés dans le bassin versant : 26,5 °C (Northwest Upsalquitch fosse 10 Mile) / Highest water temperature recorded in 2015 by 20 thermographs located in the watershed : 26,5°C (Northwest Upsalquitch at 10Miles pool).
- Total d’employés ayant travaillé pour le CGBVRR en 2015 :15 pour un total de 9320 heures (233 sem) / Total employment at the RRWMC in 2015: 15 people for a total of 9320 hours (233 weeks)



*L'année 2015 en images...Year 2015 in pictures...*



Danielle releasing kelt during the spring tagging. Danielle relâchant un saumon noir.



Ouverture du débarcadère Rafting Ground pour le marquage de saumon. Opening the Rafting Ground landing for kelt tagging.



Étudiants du collège de tech. Forêstières des Maritimes-plantation de saules. Willow planting with students from Forestry Tech. College.



Jessica, Francis, Denny and Carole-Anne Electrofishing on the Sipug. Pêche électrique.



Cleaning up the Jardine landing – Nettoyage du débarcadère Jardine



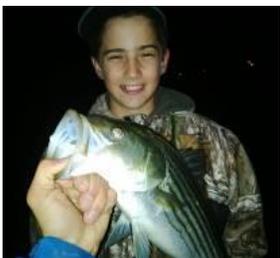
Le groupe du projet Harmonie, projet de plantation d'arbres Harmony project group during the tree planting activity.



Martin Silverstone, éditeur du Salmon Journal en visite au CGBVRR. Visit of the Salmon Journal editor a our office



David en conférence, École PJAS de St-Quentin- David presenting at the St-Quentin high school.



Striped bass caught in Listuguj – Bar Rayé capturé à Listuguj



Smolt tagging on the Kedgwick River – Taggage de saumoneaux sur la Kedgwick



[www.restigouche.org](http://www.restigouche.org)

or Facebook

[Cgbvrr/rrwmc](https://www.facebook.com/Cgbvrr/rrwmc)

**Pour nous joindre / Contact us :**

Campbellton :

PO Box 995, E3N 3H4

(506)759-7300

Matapédia

CP 177, G0J 1V0

(418) 865-1323

@ : [restigouche@globetrotter.net](mailto:restigouche@globetrotter.net)

**Conseil d'administration –  
2015 – Board of directors**

**Todd Kennedy**, Camp manager-Outfitters

**Michelle Levesque**, CGRMP

**Jean-Guy Cormier**, Public

**Mireille Chalifour**, OBVMR, org.aval

**Victoria Labillois**, GMRC

**Serge Gray**, Listuguj

**Chris Labillois**, Eel River Bar

**Tom Callaghan**, RSC

**Allan Madden**, Public

**Donald Sullivan**, KSC

**Burt Paulin**, Ecotourism

**Charlie Adams**, Guides

**Denis Dugas**, MSRT-GSRT

**Marco Martin**, Industry

**Michel Power**, Municipalities

**Donald Sullivan**, Org.Amont

**Danny Bird**, RCOA